






Code	92367	92367	92367	92367
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée!	Netspanning uitschakelen voor dat u met de installatie begint.
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een extern relais te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Fernbedienbarer Dämmerungsschalter mit integrierter Zeitschaltuhr. Dämmerungsschalter schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, sobald die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät einstellbaren Einschaltsschwelle liegt. Erst bei Überschreiten der vom Melder berechneten Ausschaltsschwelle wird die angeschlossene Beleuchtung wieder ausgeschaltet.	Remote control-capable photo electric switch with integrated timer Twilight switches automatically control the light based on the ambient light level. The light is switched on as soon as the ambient brightness is below a switch-on threshold that can be set on the device. The connected lighting is only switched off again when the switch-off threshold calculated by the detector is exceeded.	Interrupteur crépusculaire télécommandable avec horloge intégrée Les interrupteurs crépusculaires allument automatiquement la lumière en fonction de la luminosité ambiante. L'éclairage s'allume dès que la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable sur l'appareil. L'éclairage raccorde ne s'éteint à nouveau que lorsque le seuil d'extinction calculé par le détecteur est dépassé.	Schemerschakelaar met een geïntegreerde tijdschakelklok Schemerschakelaars schakelen de verlichting automatisch in en uit. Afhankelijk van de helderheid van de omgeving. De verlichting wordt ingeschakeld zodra de omgevingshelderheid onder een inschakeldrempel ligt die op de schemerschakelaar kan worden ingesteld. De aangesloten verlichting wordt pas weer uitgeschakeld wanneer de door de schemerschakelaar berekende uitschakeldrempel wordt overschreden.

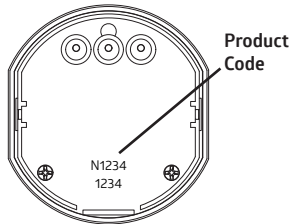
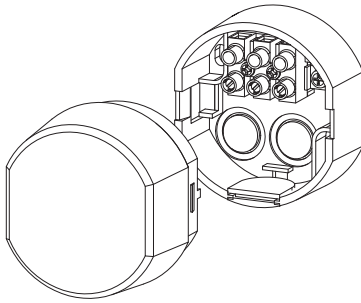
92367

DE Montage

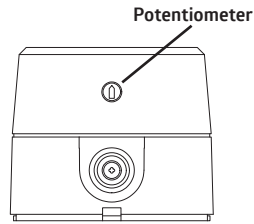
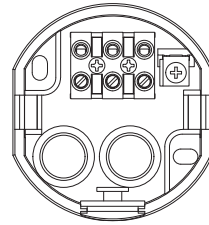
UK Mounting

FR Montage





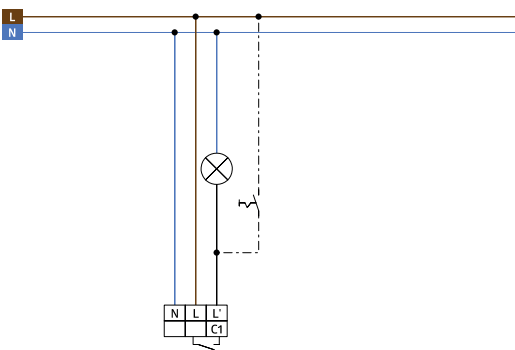


NL Montage





AP/SM/AP/OB
92367



	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
	Achtung: Keine indirekte Beleuchtung direkt auf den Dämmerungsschalter!	Attention: No indirect lighting directly on the photoelectric switch!	Attention : pas d'éclairage indirect directement sur l'interrupteur crépusculaire !	Attentie: Geen verlichting direct op de schemerschakelaar!
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus
	Nach Stromanschluss durchläuft das Gerät einen Selbstprüfzyklus 20 Sekunden (rote LED blinkt).	The device enters an initial 20-second self-test cycle when it is first connected (red LED flashes).	Après le raccordement électrique, l'appareil effectue un cycle d'auto-contrôle de 20 secs. (la LED rouge clignote).	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt het toestel een zelftestcyclus van 20 sec. (rode LED knippert).
	LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr	LED function indicators after each mains recovery	Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque retour de la tension	Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking
	Normalbetrieb · Gerät programmiert · rot blinkt schnell (2x/s) · Gerät nicht programmiert · rot blinkt (1x/s)	Standard mode · Device programmed · red flashes quickly (2x/sec.) · Device not programmed · red flashes (1x/sec.)	Mode normal · Appareil programmé · LED rouge clignote rapidement (2x/sec) · Appareil non programmé · LED rouge clignote (1x/sec.)	Standaard werking · Apparaat is ingesteld · rood knippert snel (2x/sec.) · Geen instellingen · rood knippert (1x/sec.)
	Werkseinstellung	Settings	Réglage d'usine	Fabriekinstelling
	1. Dämmerungswert: 200 Lux 2. Sommer-/ Winterzeitkorrektur ist aktiv 3. Zwangsabschaltung zwischen 1:00 Uhr und 6:00 Uhr nachts ist aktiv	1. Twilight value: 200 Lux 2. Summer-/ winter time correction is activ 3. Forced shutdown between 1:00 am and 6:00 am is active	1. Valeur crépusculaire: 200 Lux 2. Transition heure d'été / heure d'hiver est activée 3. La commutation forcée est activée entre 1:00 heure et 6:00 heures du matin.	1. Schermeringswaarde: 200 lux 2. Zomer-/ wintertijdcorrectie is actief 3. Geforceerde uitschakeling tussen 1.00 uur en 6.00 uur 's nachts is actief
	Einstellen des Dämmerungswertes (LUX-Wert)	Setting the twilight value (LUX value)	Réglage des valeurs crépusculaires (LUX)	Instellen van de schermerwaarde (LUX-waarde)
	Die individuelle Feineinstellung des Einschaltpunktes sollte zu der Tageszeit erfolgen, in der die Beleuchtung eingeschaltet werden soll. Drehen Sie den Drehregler (2-300 Lux / Mond-Sonne Symbole) bis die LED (Rot) leuchtet. Dies ist nun Ihr Einschaltwert des CdS-T-AP (Ihrer angeschlossenen Beleuchtung), die LED ist bei diesem Wert immer an und der Dämmerungsschalter ist aktiviert.	The individual precision adjustment of the switch-on point should be made at the time of day when lighting is intended to be switched on. Turn the knob (2 - 300 Lux / moon-sun symbols) until the LED (red) lights up. This is now your switch-on value of the CdS-T-SM (your connected lights), at this value, the LED is always on and the photoelectric switch is activated.	Possibilité d'utiliser l'apport lumineux actuel comme valeur de consigne: Tournez le bouton de réglage (du symbole luneà soleil) jusqu'à ce que la LED (rouge) s'allume. Ainsi vous obtenez la valeur actuelle comme valeur de consigne. La LED restera toujours en fonction lorsque ces valeurs seront atteintes et l'interrupteur crépusculaire est activé.	De individuele precieze instelling van het inschakelpunt moet gebeuren op dat tijdstip van de dag, waarop de verlichting moet worden aangeschakeld. Draai de potentiometer (2 - 300 Lux / Maan -Zon symbool) tot de (rode) LED brandt, dit is nu uw inschakelwaarde van de CdS-T-OB (van uw aangesloten verlichting), de LED is bij deze waarde steeds aan en de schemerschakelaar is geactiveerd.

92367	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V -, 50/60 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. < 0.5 W	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Stroomverbruik
 0.5 – 2.5 mm ²  10mm	Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
69 x 63 x 55 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 I _p (20ms) = 165 A	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
max. Einschaltspitzenstrom (Relais)		max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max. (relais)	max. inschakelpiekstroom (relais)
 200 100 0 RESET 2 – 300 Lux	Einstellungen durch Potentiometer Einschaltswelle	Settings via potentiometers Switch-on threshold	Réglages par potentiometres Seuil d'enclenchement	Instellingen met potentiometers Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement Schéma de raccordement debase – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92368	Fernbedienung IR-CdS-T	Remote control IR-CdS-T	Télécommande IR-CdS-T	Afstandsbediening IR-CdS-T
	EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
 	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/ EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)

	DE Fehlersuche	UK Troubleshooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
	1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht <ul style="list-style-type: none"> Die Lampe ist defekt: <i>Lampe ersetzen</i> Keine Netzspannung vorhanden: <i>Die Sicherung in der Unterverteilung überprüfen</i> Die Einschaltswelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i> 	1. Lamp does not light up <ul style="list-style-type: none"> Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i> No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i> Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> 	1. La lampe ne s'allume pas <ul style="list-style-type: none"> La lampe est défectueuse: <i>remplacer celle-ci</i> Pas de courant: <i>contrôler les fusibles de l'installation</i> Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i> 	1. De verlichting schakelt niet <ul style="list-style-type: none"> De lamp is defect: <i>Lamp vervangen.</i> Geen spanning aanwezig: <i>Controleren of de zekering ingeschakeld is.</i> De drempelwaarde is foutief ingesteld: <i>De juiste drempelwaarde instellen</i>
	2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein <ul style="list-style-type: none"> Die Einschaltswelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i> 	2. Lamp turns ON too late <ul style="list-style-type: none"> Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> 	2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard <ul style="list-style-type: none"> Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i> 	2. De aangesloten verlichting schakelt te laat in <ul style="list-style-type: none"> Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld: <i>Luxwaarde aanpassen met potentiometer</i>
	3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet <ul style="list-style-type: none"> Der Dämmerungsschalter liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht: <i>Gegebenenfalls Schaltung korrigieren</i> 	3. Lamp stays ON continuously <ul style="list-style-type: none"> The twilight switch is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i> 	3. La lumière raccordée reste allumée en permanence <ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur crépusculaire est raccordé en parallèle avec un interrupteur pour la commutation manuelle de l'éclairage: <i>Contrôler la position de cet interrupteur</i> 	3. De aangesloten verlichting blijft permanent ingeschakeld <ul style="list-style-type: none"> De schemerschakelaar is parallel verbonden met een schakelaar om het licht handmatig te schakelen: <i>In dit geval de schakeling corrigeren.</i>
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet